

# Ανωνυμοποιημένο κείμενο

Μετάφραση

C-169/23 - 1

## Υπόθεση C-169/23

### Αίτηση προδικαστικής αποφάσεως

#### Ημερομηνία καταθέσεως:

17 Μαρτίου 2023

#### Αιτούν δικαστήριο:

Κύρια (Ουγγαρία)

#### Ημερομηνία της αποφάσεως του αιτούντος δικαστηρίου:

8 Φεβρουαρίου 2023

#### Αναιρεσείουσα, καθής πρωτοδίκως (στο εξής: καθής):

Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság (εθνική αρχή για την προστασία των δεδομένων και την ελευθερία της πληροφόρησης, Ουγγαρία)

#### Αναιρεσίβλητος, προσφεύγων πρωτοδίκως (στο εξής: προσφεύγων):

UC

### Απόφαση

του Κύρια (Ανώτατου Δικαστηρίου, Ουγγαρία)

δικάζοντος ως ακυρωτικού δικαστηρίου

[παραλειπόμενα]

Προσφεύγων: UC

([παραλειπόμενα] Βουδαπέστη, Ουγγαρία)

[παραλειπόμενα]

**Καθής:** Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság (εθνική αρχή για την προστασία των δεδομένων και την ελευθερία της πληροφόρησης, Ουγγαρία)

([*παραλειπόμενα*] Βουδαπέστη, Ουγγαρία)

[*παραλειπόμενα*]

**Αντικείμενο της δίκης:** υπόθεση προστασίας δεδομένων

**Αναιρεσείουσα:** η καθής

[*παραλειπόμενα*]

### **Διατακτικό**

Το Κύρια (Ανώτατο Δικαστήριο, Ουγγαρία) υποβάλλει στο Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης τα ακόλουθα προδικαστικά ερωτήματα:

1) Έχει το άρθρο 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ', σε συνδυασμό με το άρθρο 14, παράγραφος 1, και την αιτιολογική σκέψη 62, του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ (στο εξής: ΓΚΠΔ), την έννοια ότι η παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ', δεν αφορά δεδομένα που παράγονται από τον υπεύθυνο επεξεργασίας στο πλαίσιο της διαδικασίας που ο ίδιος διεξάγει, αλλά μόνον τα δεδομένα που ο υπεύθυνος επεξεργασίας έχει συλλέξει ειδικώς από άλλο πρόσωπο;

2) Σε περίπτωση που το άρθρο 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ', του ΓΚΠΔ αφορά και τα δεδομένα που παράγονται στο πλαίσιο της διαδικασίας που διεξάγει ο ίδιος ο υπεύθυνος επεξεργασίας, έχει το δικαίωμα υποβολής καταγγελίας σε εποπτική αρχή, όπως κατοχυρώνεται στο άρθρο 77, παράγραφος 1, του ΓΚΠΔ, την έννοια ότι το φυσικό πρόσωπο που προβάλλει παράβαση της υποχρέωσης παροχής πληροφοριών δύναται με την καταγγελία αυτή να ζητήσει να εξεταστεί το κατά πόσον το δίκαιο του κράτους μέλους παρέχει κατάλληλα μέτρα για την προστασία των έννομων συμφερόντων του υποκειμένου των δεδομένων συμφώνως προς το άρθρο 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ', του ΓΚΠΔ;

3) Σε περίπτωση καταφατικής απάντησης στο δεύτερο προδικαστικό ερώτημα, έχει το άρθρο 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ', του ΓΚΠΔ την έννοια ότι τα «κατάλληλα μέτρα» που προβλέπονται στη διάταξη αυτή συνεπάγονται ότι ο εθνικός νομοθέτης οφείλει να μεταφέρει στο εσωτερικό δίκαιο (με κανόνα δικαίου) τα μέτρα σχετικά με την ασφάλεια των δεδομένων που προβλέπονται στο άρθρο 32 του ΓΚΠΔ;

[*παραλειπόμενα*] [ζητήματα εθνικού δικονομικού δικαίου]

## Σκεπτικό

- 1 Το αιτούν δικαστήριο, ως δικαστήριο του οποίου οι αποφάσεις δεν υπόκεινται σε ένδικα μέσα, ζητεί από το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: Δικαστήριο) δυνάμει του άρθρου 267 ΣΛΕΕ να ερμηνεύσει τις διατάξεις του δικαίου της Ένωσης που είναι αναγκαίες για την επίλυση της διαφοράς.

### **Αντικείμενο της δίκης και κρίσιμα πραγματικά περιστατικά για την αίτηση προδικαστικής απόφασης**

- 2 Στην Ουγγαρία το πιστοποιητικό ανοσίας κατά του κορονοϊού εκδιδόταν βάσει νόμιμης εξουσιοδότησης από την Budapest Főváros Kormányhivatala (Νομαρχία Βουδαπέστης-Πρωτεύουσας, Ουγγαρία· στο εξής: εκδούσα αρχή), η οποία δεν είναι διάδικος στη δίκη. Ο προσφεύγων, φυσικό πρόσωπο, αφού παρέλαβε από την εκδούσα αρχή το πιστοποιητικό ανοσίας που βεβαίωνε τον εμβολιασμό του κατά της πανδημίας του COVID-19, υπέβαλε στη συνέχεια στις 30 Απριλίου 2021 καταγγελία ενώπιον της Nemzeti Adatvédelmi és Információs Szabadság Hatóság (εθνικής αρχής για την προστασία των δεδομένων και την ελευθερία της πληροφόρησης, Ουγγαρία· στο εξής: καθής), ζητώντας τη διεξαγωγή διοικητικής διαδικασίας προστασίας των δεδομένων, προκειμένου να υποχρεωθεί η εκδούσα αρχή να συμμορφώσει τις πράξεις επεξεργασίας της προς τις διατάξεις του ΓΚΠΔ. Με την καταγγελία του ο προσφεύγων προέβαλε, μεταξύ άλλων, αφενός ότι η εκδούσα αρχή δεν είχε συντάξει ούτε δημοσιεύσει ενημερωτικό φυλλάδιο σχετικά με την επεξεργασία των δεδομένων τα οποία σχετίζονταν με την έκδοση των πιστοποιητικών ανοσίας, και αφετέρου ότι δεν υπήρχαν επαρκείς πληροφορίες σχετικά με τον σκοπό, τη νομική βάση της επεξεργασίας, το ποια δικαιώματα είχαν τα υποκείμενα των δεδομένων και τον τρόπο άσκησης των δικαιωμάτων αυτών.
- 3 Κατά τη διαδικασία που κινήθηκε συνεπεία της υποβολής της καταγγελίας η εκδούσα αρχή κατόπιν αίτησης της καθής υποστήριξε ότι εκτελούσε τα καθήκοντά της σχετικά με την έκδοση των πιστοποιητικών ανοσίας δυνάμει του άρθρου 2 του a koronavírus elleni védekezésről szóló 60/2021. (II.12.) Korm. Rendelet (κυβερνητικού διατάγματος 60/2021, της 12ης Φεβρουαρίου, σχετικά με το πιστοποιητικό ανοσίας κατά του κορονοϊού· στο εξής: κυβερνητικό διάταγμα), και ότι η νομική βάση της επεξεργασίας ήταν το άρθρο 6, παράγραφος 1, στοιχείο ε', του ΓΚΠΔ, ενώ, όσον αφορά την επεξεργασία ειδικών κατηγοριών δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, το άρθρο 9, παράγραφος 2, στοιχείο θ', του ΓΚΠΔ. Επισήμανε ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3, παράγραφοι 2 και 3, του κυβερνητικού διατάγματος, είχε συλλέξει τα δεδομένα που υποβλήθηκαν σε επεξεργασία μέσω αυτόματης διαβίβασης πληροφοριών από τον φορέα διαχείρισης των ηλεκτρονικών υπηρεσιών και από τον αρμόδιο φορέα για την καταχώριση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και διευθύνσεων. Ισχυρίστηκε ότι, δυνάμει του άρθρου 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ', του ΓΚΠΔ, δεν ήταν υποχρεωμένη να παρέχει πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία,

αλλά ότι, παρ' όλα αυτά, είχε συντάξει ενημερωτικό φυλλάδιο σχετικά με την επεξεργασία και το είχε δημοσιεύσει στην ιστοσελίδα της.

- 4 Με απόφαση της 15ης Νοεμβρίου 2021 [παραιρετόμενα] η καθής απέρριψε την καταγγελία του προσφεύγοντος. Στο σκεπτικό της απόφασης επισημαίνεται ότι η εκδούσα αρχή δεν ήταν υποχρεωμένη να παράσχει πληροφορίες βάσει του άρθρου 14 του ΓΚΠΔ, δεδομένου ότι στην εν λόγω επεξεργασία έπρεπε να εφαρμοστεί η παρέκκλιση του άρθρου 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ', του ΓΚΠΔ. Το προαναφερθέν κυβερνητικό διάταγμα αποτελούσε τη νομική βάση για την επίμαχη επεξεργασία, περαιτέρω δε, σύμφωνα με το άρθρο 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ', του ΓΚΠΔ, η εκδούσα αρχή δεν ήταν υποχρεωμένη να παράσχει πληροφορίες, δεδομένου ότι αφενός δεν είχε συλλέξει τα δεδομένα από τα ίδια τα υποκείμενα των δεδομένων και, αφετέρου το άρθρο 3, παράγραφος 1, του κυβερνητικού διατάγματος, υποχρέωνε ρητώς την εκδούσα αρχή να προβεί στη συλλογή των δεδομένων. Σύμφωνα με το σκεπτικό της απόφασης κρίθηκε ως ορθή πρακτική η δημοσίευση από την εκδούσα αρχή στην ιστοσελίδα της πληροφοριών σχετικά με την επεξεργασία των δεδομένων, καίτοι δεν ήταν εκ του νόμου υποχρεωμένη να το πράξει.
- 5 Η καθής εξέτασε αυτεπαγγέλτως το ζήτημα σχετικά με τα κατάλληλα μέτρα για την προστασία των έννομων συμφερόντων του υποκειμένου των δεδομένων, τα οποία προβλέπονται στο άρθρο 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ', δεύτερο τμήμα, του ΓΚΠΔ, έκρινε δε ότι τα άρθρα 5 έως 7, 2 και 3, του κυβερνητικού διατάγματος, έπρεπε να θεωρηθούν ως τέτοια μέτρα.
- 6 Στο σκεπτικό της απόφασης επισημαινόταν ότι, προκειμένου να εκτιμηθεί το κατά πόσον εφαρμόζεται ο κανόνας παρέκκλισης, είχε ληφθεί υπόψη η παράγραφος 66 των Κατευθυντήριων γραμμών WP. 260 [της Ομάδας εργασίας του άρθρου 29 για την προστασία των δεδομένων] και η παράγραφος 41 των Κατευθυντήριων γραμμών 03/2020 του [Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Προστασίας Δεδομένων].
- 7 Σύμφωνα με το σκεπτικό αυτό η εκδούσα αρχή δεν ήταν υποχρεωμένη να παράσχει πληροφορίες επιπλέον και για τον λόγο ότι είχε πληροφορηθεί αυτεπαγγέλτως για τα ακαδημαϊκά προσόντα και τις επαγγελματικές γνώσεις του προσφεύγοντος, συνεπώς γνώριζε ότι ουδόλως θα προσβάλλονταν τα δικαιώματα του προσφεύγοντος.
- 8 Από το σκεπτικό αυτό προέκυπτε επίσης ότι, σύμφωνα με το άρθρο 77, παράγραφος 1, του ΓΚΠΔ, ο προσφεύγων είχε δικαίωμα να υποβάλει καταγγελία μόνο για την άρση της προσβολής των δικαιωμάτων που τον αφορούσαν, ως εκ τούτου η [καθής] δεν αποφάνθηκε επί του αιτήματος του προσφεύγοντος περί αποστολής του ενημερωτικού φυλλαδίου σχετικά με την επεξεργασία σε άλλα υποκείμενα των δεδομένων ούτε περί επιβολής προστίμου σε περίπτωση μη συμμόρφωσης. Η καθής επισήμανε ότι παρά ταύτα, εξέτασε αυτεπαγγέλτως τις διατάξεις του κυβερνητικού διατάγματος, καθώς επίσης και του άρθρου 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ', δεύτερο τμήμα, του ΓΚΠΔ.

- 9 Ο προσφεύγων άσκησε διοικητική προσφυγή ενώπιον δικαστηρίου κατά της απόφασης αυτής. Το Fővárosi Törvényszék (δικαστήριο Βουδαπέστης-Πρωτεύουσας, Ουγγαρία) [στο εξής: διοικητικό δικαστήριο] έκανε δεκτή την προσφυγή ακυρώνοντας την απόφαση της καθής και διατάσσοντας την καθής να διεξαγάγει εκ νέου διαδικασία.
- 10 Στο σκεπτικό της απόφασής του το διοικητικό δικαστήριο, κατά την ερμηνεία του άρθρου 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ', του ΓΚΠΔ, έκανε δεκτό ότι δεν εφαρμόζεται η παρέκκλιση, διότι στο πλαίσιο των πιστοποιητικών ανοσίας παράγονται δεδομένα τα οποία ο υπεύθυνος επεξεργασίας δε συλλέγει από άλλο φορέα, αλλά παράγει ο ίδιος. Πρόκειται, μεταξύ άλλων, για τον αύξοντα αριθμό του πιστοποιητικού (κάρτας) ανοσίας, τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού σε περίπτωση νόσησης, τον κωδικό QR που είναι ενσωματωμένος στην κάρτα, τον ραβδοκωδικό και άλλους αλφαριθμητικούς κωδικούς που περιλαμβάνονται στο αποδεικτικό παράδοσης, καθώς επίσης πρόκειται και για τα δεδομένα που παράγονται κατά τη διαδικασία που διεξάγει ο υπεύθυνος επεξεργασίας.
- 11 Σύμφωνα με την ερμηνεία του διοικητικού δικαστηρίου η παρέκκλιση του άρθρου 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ', του ΓΚΠΔ, αφορά μόνο τα δεδομένα που έχουν συλλεγεί από άλλο φορέα.
- 12 Σύμφωνα με το σκεπτικό της απόφασης αυτής η [προσβαλλόμενη] απόφαση ήταν προδήλως παράλογη στην κρίση της περί εφαρμογής της παρέκκλισης του άρθρου 14, παράγραφος 5, στοιχείο α', του ΓΚΠΔ, καθόσον η παρέκκλιση αυτή μπορεί να εφαρμοστεί μόνον στην περίπτωση που οι παρασχεθείσες πληροφορίες έχουν καλύψει εκ των προτέρων όλες τις πτυχές της επεξεργασίας δεδομένων και δεν έχουν μεταβληθεί εν τω μεταξύ οι περιστάσεις της επεξεργασίας, ενώ εξάλλου τα επαγγελματικά προσόντα ή η κατάρτιση του υποκειμένου των δεδομένων δεν επηρεάζουν την εκτίμηση αυτή.
- 13 Από το σκεπτικό αυτό προκύπτει επίσης ότι η διοικητική προσφυγή που άσκησε ο προσφεύγων ενώπιον της καθής δεν αποσκοπούσε στην άσκηση από αυτήν της εξουσίας του άρθρου 58, παράγραφος 2, στοιχείο γ', του ΓΚΠΔ, αλλά ότι επρόκειτο για καταγγελία υποβληθείσα δυνάμει του άρθρου 77, παράγραφος 1, του ΓΚΠΔ, ενώ εξάλλου η διάταξη αυτή δεν εξαρτά το δικαίωμα προσφυγής ενώπιον της [εποπτικής] αρχής από την προϋπόθεση ο προσφεύγων να έχει προηγουμένως προσφύγει ενώπιον της εκδούσας αρχής. Σύμφωνα με το ίδιο σκεπτικό, στο πλαίσιο της διαδικασίας ενώπιον της καθής η τελευταία είχε ζητήσει από την εκδούσα αρχή να προβεί σε δήλωση γενικώς για όλα τα υποκείμενα των δεδομένων και όχι ειδικώς για τον προσφεύγοντα.
- 14 Η απόφαση του διοικητικού δικαστηρίου δεν εξέτασε το άρθρο 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ', δεύτερο τμήμα, του ΓΚΠΔ, λαμβανομένης υπόψη της ερμηνείας του σχετικά με τον εν λόγω κανόνα παρέκκλισης.

- 15 Η καθής άσκησε έκτακτο ένδικο μέσο αναίρεσης κατά της οριστικής αυτής απόφασης, βάσει της οποίας αναίρεσης το αιτούν δικαστήριο κίνησε την παρούσα ανααιρετική διαδικασία.
- 16 Σύμφωνα με τη αναίρεση της καθής η απόφαση του διοικητικού δικαστηρίου είναι αντίθετη προς το δίκαιο, ιδίως λόγω εσφαλμένης και παράνομης ερμηνείας του άρθρου 14, παράγραφοι 1 και 5, στοιχείο γ', του ΓΚΠΔ.
- 17 Με το υπόμνημα αντίκρουσης κατά της αναίρεσης ο προσφεύγων ζητεί, κυρίως, την επικύρωση της απόφασης του διοικητικού δικαστηρίου, υποστηρίζοντας ότι αυτή εκδόθηκε σύννομα, και, επικουρικά, σε περίπτωση που το αιτούν δικαστήριο δεν συμεριστεί την άποψη αυτή, ζητεί προδικαστική παραπομπή ενώπιον του Δικαστηρίου, προκειμένου να ερμηνευθούν το άρθρο 14, παράγραφος 1, του ΓΚΠΔ, και η παρέκκλιση του άρθρου 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ', του ΓΚΠΔ.

### Εφαρμοστέο δίκαιο

#### Α) Δίκαιο της Ένωσης:

- 18 Άρθρο 14, παράγραφος 1, του ΓΚΠΔ:
- «Όταν τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα δεν έχουν συλλεγεί από το υποκείμενο των δεδομένων, ο υπεύθυνος επεξεργασίας παρέχει στο υποκείμενο των δεδομένων τις ακόλουθες πληροφορίες:
- α) την ταυτότητα και τα στοιχεία επικοινωνίας του υπευθύνου επεξεργασίας και, κατά περίπτωση, του εκπροσώπου του υπευθύνου επεξεργασίας,
- β) τα στοιχεία επικοινωνίας του υπευθύνου προστασίας δεδομένων, κατά περίπτωση,
- γ) τους σκοπούς της επεξεργασίας για τους οποίους προορίζονται τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, καθώς και τη νομική βάση για την επεξεργασία,
- δ) τις σχετικές κατηγορίες δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα,
- ε) τους αποδέκτες ή τις κατηγορίες αποδεκτών των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, ενδεχομένως,
- στ) κατά περίπτωση, ότι ο υπεύθυνος επεξεργασίας προτίθεται να διαβιβάσει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα σε αποδέκτη σε τρίτη χώρα ή διεθνή οργανισμό [...]
- 19 Άρθρο 14, παράγραφος 5, του ΓΚΠΔ:
- «Οι παράγραφοι 1 έως 4 δεν εφαρμόζονται εάν και εφόσον:

α) το υποκείμενο των δεδομένων διαθέτει ήδη τις πληροφορίες,

[...]

γ) η απόκτηση ή η κοινολόγηση προβλέπεται ρητώς από το δίκαιο της Ένωσης ή του κράτους μέλους στο οποίο υπόκειται ο υπεύθυνος επεξεργασίας και το οποίο παρέχει τα κατάλληλα μέτρα για την προστασία των έννομων συμφερόντων του υποκειμένου των δεδομένων ή

[...].»

20 Άρθρο 77, παράγραφος 1, του ΓΚΠΔ:

«Με την επιφύλαξη τυχόν άλλων διοικητικών ή δικαστικών προσφυγών, κάθε υποκείμενο των δεδομένων έχει το δικαίωμα να υποβάλει καταγγελία σε εποπτική αρχή, ιδίως στο κράτος μέλος στο οποίο έχει τη συνήθη διαμονή του ή τον τόπο εργασίας του ή τον τόπο της εικαζόμενης παράβασης, εάν το υποκείμενο των δεδομένων θεωρεί ότι η επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που το αφορά παραβαίνει τον παρόντα κανονισμό.»

## B) Ουγγρικό δίκαιο

Σχετικές διατάξεις του **a koronavírus elleni védeltségi igazolásról szóló 60/2021. (II.12.) Korm.rendelet** [κυβερνητικού διατάγματος 60/2021, της 12ης Φεβρουαρίου, σχετικά με το πιστοποιητικό ανοσίας κατά του κορονοϊού (κυβερνητικό διάταγμα)], όπως ίσχυε κατά τον χρόνο παραλαβής από την καθή της καταγγελίας του προσφεύγοντος:

21 Άρθρο 2, παράγραφοι 6 και 7:

Το πιστοποιητικό ανοσίας χορηγείται από τη Νομαρχία Βουδαπέστης-Πρωτεύουσας (εκδούσα αρχή) στο φυσικό πρόσωπο που το δικαιούται, είτε αυτεπαγγέλτως είτε κατόπιν αίτησης.

22 Άρθρο 3, παράγραφος 3:

«Στις περιπτώσεις του άρθρου 2, παράγραφος 6, στοιχεία c και d, η [εκδούσα] αρχή συλλέγει με αυτόματη διαβίβαση πληροφοριών —εν ανάγκη μέσω των οικείων υπηρεσιών του *összerendelési nyilvántartás* [μητρώου ηλεκτρονικής καταχώρισης των στοιχείων ταυτοποίησης, Ουγγαρία],

a) από τον φορέα διαχείρισης των EESZT [Elektronikus Egészségügyi Szolgáltatási Tér (Ηλεκτρονικών Υπηρεσιών Υγείας)]: τον αριθμό κοινωνικής ασφάλισης του υποκειμένου των δεδομένων, τα δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχεία e και g, καθώς και τα δεδομένα που αναφέρονται στην παράγραφο 1,

b) από τον αρμόδιο φορέα για την καταχώριση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και διευθύνσεων: το ονοματεπώνυμο, τα αναγνωριστικά στοιχεία του

διαβατηρίου και του μόνιμου δελτίου ταυτότητας και τη διεύθυνση του υποκειμένου των δεδομένων.»

23 Άρθρο 2, παράγραφος 1:

«Το πιστοποιητικό ανοσίας περιέχει:

- a) το ονοματεπώνυμο του υποκειμένου των δεδομένων,
- b) τον αριθμό διαβατηρίου του υποκειμένου των δεδομένων, εφόσον υπάρχει,
- c) τον αριθμό και το αναγνωριστικό στοιχείο του μόνιμου δελτίου ταυτότητας του υποκειμένου των δεδομένων, εφόσον υπάρχει,
- d) τον αύξοντα αριθμό του πιστοποιητικού ανοσίας,
- e) εάν προσκομίζεται αποδεικτικό εμβολιασμού, την ημερομηνία εμβολιασμού,
- f) εάν προσκομίζεται πιστοποιητικό νόσησης, τη διάρκεια ισχύος του,
- g) έναν κωδικό αποθήκευσης των δεδομένων, ευανάγνωστο με τη χρήση ηλεκτρονικών συσκευών, ο οποίος δημιουργείται βάσει των δεδομένων που αναφέρονται στα στοιχεία α έως f,
- h) τις ακόλουθες ενδείξεις υπό μορφή προειδοποιήσεων κειμένου:
  - ha) “Για να ισχύει, η κάρτα πρέπει να επιδεικνύεται μαζί με το δελτίο ταυτότητας ή το διαβατήριό”,
  - hb) “Η κάρτα δεν μεταβιβάζεται”,
  - hc) “Πληροφορίες σχετικά με τα δικαιώματα που απορρέουν από το πιστοποιητικό έχουν αναρτηθεί στην ιστοσελίδα [koronavirus.gov.hu](https://www.koronavirus.gov.hu)”.»

**Λόγοι κίνησης της διαδικασίας προδικαστικής παραπομπής και επιχειρήματα των διαδίκων**

- 24 Σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο το αιτούν δικαστήριο είναι δικαστήριο του οποίου οι αποφάσεις δεν υπόκεινται σε ένδικα μέσα.
- 25 Η νομική βάση της διαφοράς που εκκρεμεί μεταξύ των διαδίκων είναι ο ΓΚΠΔ, δηλαδή ένας κανόνας παράγωγου δικαίου κανονιστικού χαρακτήρα, ο οποίος χρήζει ερμηνείας, διότι συνιστά δίκαιο της Ένωσης άμεσα εφαρμοστέο στη διαφορά, αρμόδιο δε για την ερμηνεία αυτή είναι το Δικαστήριο (άρθρο 267 ΣΛΕΕ).



- 26 Το αιτούν δικαστήριο εξέτασε τις προϋποθέσεις για την κίνηση της διαδικασίας προδικαστικής παραπομπής που προβλέπονται στην απόφαση Cilfit κ.λπ. (283/81, EU:C:1982:335) και διευκρινίζονται στην υπόθεση [Consortio Italian Management και Catania Multiservizi] (C-561/19, EU:C:2021:799), κατέληξε δε στο συμπέρασμα ότι οι προϋποθέσεις αυτές πληρούνται για τους κατωτέρω λόγους.
- 27 Τα υποβαλλόμενα ερωτήματα είναι κρίσιμα για την εκδίκαση της υπόθεσης επί της ουσίας, δεδομένου ότι η ευδοκίμηση της αίτησης αναίρεσης της καθής εξαρτάται, μεταξύ άλλων, από το:
- α) κατά πόσον η παρέκκλιση του άρθρου 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ', του ΓΚΠΔ, εφαρμόζεται στην επίμαχη επεξεργασία δεδομένων,
- β) εάν, κατά τη διαδικασία καταγγελίας βάσει του άρθρου 77, παράγραφος 1, του ΓΚΠΔ, το υποκείμενο των δεδομένων μπορεί να στηρίξει τους ισχυρισμούς του στο άρθρο 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ', δεύτερο τμήμα, του ΓΚΠΔ· σε περίπτωση καταφατικής απάντησης, θα πρέπει να ερμηνευθεί, ως προς την τελευταία αυτή διάταξη, τί σημαίνει για το δίκαιο του κράτους μέλους η παροχή των κατάλληλων μέτρων.
- 28 Δεύτερον, το Δικαστήριο δεν έχει ακόμη ερμηνεύσει ούτε την παρέκκλιση του άρθρου 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ', του ΓΚΠΔ, η οποία είναι εφαρμοστέα εν προκειμένω, ούτε το άρθρο 77, παράγραφος 1, του ΓΚΠΔ, σε συνδυασμό με την παρέκκλιση αυτή.
- 29 Καίτοι η παράγραφος 66 των Κατευθυντήριων γραμμών WP. 260 της Ομάδας εργασίας του άρθρου 29 για την προστασία των δεδομένων και, με ίδιο εν γένει περιεχόμενο, η παράγραφος 41 των Κατευθυντήριων γραμμών 03/2020 του [Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Προστασίας Δεδομένων] ερμηνεύουν κατά κάποιο τρόπο τον εν λόγω κανόνα παρέκκλισης, η ερμηνεία της Ομάδας εργασίας δεν μπορεί να χαρακτηριστεί ως αυθεντική ερμηνεία του δικαίου της Ένωσης, δεδομένου ότι δε συνιστά πράξη της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 288 ΣΛΕΕ, δε δεσμεύει τα δικαστήρια των κρατών μελών ούτε παρέχει απάντηση για τα ζητήματα που χρήζουν ερμηνείας εν προκειμένω.
- 30 Τρίτον, η ερμηνεία των εφαρμοστέων διατάξεων του ΓΚΠΔ δεν είναι τόσο προφανής, ώστε να αποκλείει κάθε εύλογη αμφιβολία, πρώτον, δεδομένου ότι το τμήμα του διοικητικού δικαστηρίου που επιλήφθηκε της υπό κρίσης υπόθεσης, αποτελούμενο από τρεις τακτικούς δικαστές, και το τμήμα του αιτούντος δικαστηρίου που έχει επιληφθεί επί του παρόντος της υπόθεσης, αποτελούμενο από πέντε τακτικούς δικαστές, ερμηνεύουν με διαφορετικό τρόπο το άρθρο 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ', πρώτο τμήμα, του ΓΚΠΔ· δεύτερον, δεδομένου ότι οι όροι που περιλαμβάνονται στην αιτιολογική σκέψη 62 του ΓΚΠΔ διαφέρουν από τους όρους που περιέχονται στο κείμενο της διάταξης (καταχώριση/κοινολόγηση – απόκτηση/κοινολόγηση)· και τρίτον, δεδομένου ότι, κατά του ισχυρισμούς του

προσφεύγοντος, η καθής επίσης ερμήνευσε διαφορετικά την εν λόγω νομοθετική διάταξη.

- 31 Κατά τον προσφεύγοντα η παρέκκλιση του άρθρου 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ', του ΓΚΠΔ, μπορεί να ληφθεί υπόψη, μόνο όταν η επεξεργασία αφορά δεδομένα που έχουν συλλεγεί από πρόσωπο διαφορετικό από το υποκείμενο των δεδομένων, ενώ δεν εφαρμόζεται όταν τα δεδομένα παράγονται από τον υπεύθυνο επεξεργασίας. Κατά την άποψή του η ερμηνεία της καθής θα καθιστούσε κενό περιεχομένου το δικαίωμα λήψης πληροφοριών, είναι δε σαφές ότι το δικαίωμα αυτό είναι κεφαλαιώδους σημασίας για την άσκηση των δικαιωμάτων των υποκειμένων των δεδομένων, δηλαδή προκειμένου τα υποκείμενα των δεδομένων να γνωρίζουν τα δικαιώματά τους σε σχέση με την εν λόγω επεξεργασία.
- 32 Αντιθέτως, η καθής θεωρεί ότι το άρθρο 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ', του ΓΚΠΔ, είναι εφαρμοστέο στην εν λόγω επεξεργασία. Υποστηρίζει ότι ο ΓΚΠΔ διακρίνει μεταξύ δύο επιπέδων σχετικά με τις πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται στα υποκείμενα των δεδομένων: αφενός, τα άρθρα 13 και 14 του ΓΚΠΔ αφορούν τις πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται στα υποκείμενα των δεδομένων, ακόμη και αν αυτά δεν τις ζητούν, και, αφετέρου, το άρθρο 15 του ΓΚΠΔ αφορά τις πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται κατόπιν σχετικού αιτήματος του υποκειμένου των δεδομένων. Στην περίπτωση που ο υπεύθυνος επεξεργασίας συλλέγει τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα απευθείας από το υποκείμενο των δεδομένων, πρέπει να παρέχονται οι πληροφορίες βάσει του άρθρου 13 του ΓΚΠΔ, ενώ σε όλες τις λοιπές περιπτώσεις εφαρμόζεται το άρθρο 14. Η καθής υπογραμμίζει ότι ο ΓΚΠΔ ρυθμίζει εξαντλητικά τον τρόπο παροχής των πληροφοριών και ότι, κατά συνέπεια, καμία επεξεργασία δεδομένων δεν εξαιρείται λόγω της φύσης της από την υποχρέωση παροχής πληροφοριών.
- 33 Κατά την άποψη της καθής η εν λόγω επεξεργασία εμπίπτει εξ ολοκλήρου στο αντικειμενικό πεδίο εφαρμογής του άρθρου 14 του ΓΚΠΔ και, κατά συνέπεια, δεδομένου ότι η εν λόγω επεξεργασία αφορά δεδομένα τα οποία «δεν έχουν συλλεγεί από το υποκείμενο των δεδομένων», εφαρμόζεται η παρέκκλιση του άρθρου 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ'.
- 34 Προς επίρρωση των ισχυρισμών της παραπέμπει στην αιτιολογική σκέψη 62 του ΓΚΠΔ, η οποία όσον αφορά τον εν λόγω κανόνα παρέκκλισης περιέχει τους όρους *καταχώριση* και *κοινολόγηση των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα*—διαφοροποιούμενη από τους όρους που παρατίθενται στο κείμενο της διάταξης.
- 35 Η καθής παραπέμπει στην απόφαση του Δικαστηρίου στην υπόθεση Τράπεζα Πειραιώς (C-243/20, EU:C:2021:1045), σκέψη 32 και εκεί παρατιθέμενη νομολογία, σύμφωνα με την οποία, σε περίπτωση αποκλίσεως μεταξύ των διαφόρων γλωσσικών αποδόσεων νομοθετήματος της Ένωσης, η επίμαχη διάταξη πρέπει να ερμηνεύεται με γνώμονα την εν γένει οικονομία και τον σκοπό της ρύθμισης της οποίας αποτελεί στοιχείο. Κατά την άποψη της καθής από τη συστηματική ερμηνεία των επίμαχων διατάξεων προκύπτει, αφενός, ότι οι όροι *καταχώριση/αποθήκευση*, οι οποίοι χρησιμοποιούνται στην αιτιολογική σκέψη 62

του ΓΚΠΔ, είναι ουσιωδώς ευρύτεροι από τους όρους *απόκτηση/συλλογή*, και αφετέρου, ότι, ενώ το άρθρο 14, παράγραφος 1, αναφέρεται σε μία μόνο πράξη επεξεργασίας (απόκτηση/συλλογή), το άρθρο 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ', περιλαμβάνει στο πεδίο εφαρμογής της παρέκκλισης σε κάθε περίπτωση περισσότερες πράξεις επεξεργασίας (πέραν της απόκτησης, το πεδίο εφαρμογής της παρέκκλισης περιλαμβάνει και την κοινολόγηση ή τη δημοσίευση, ανάλογα με τη γλωσσική απόδοση).

- 36 Η καθής υποστηρίζει ότι από συστηματική άποψη η αντιπαραβολή των διαφόρων διατάξεων του ΓΚΠΔ οδηγεί στο συμπέρασμα ότι το αντικειμενικό πεδίο εφαρμογής του άρθρου 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ', καλύπτει τουλάχιστον την ίδια ομάδα πράξεων επεξεργασίας με την παράγραφο 1 του ίδιου άρθρου.
- 37 Εγείρονται επίσης εύλογες αμφιβολίες όσον αφορά το άρθρο 77, παράγραφος 1, του ΓΚΠΔ, το οποίο ρυθμίζει τη διαδικασία καταγγελίας που μπορεί να κινηθεί απευθείας ενώπιον της εποπτικής αρχής, σε συνδυασμό με το άρθρο 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ', του ΓΚΠΔ.
- 38 Η καθής ισχυρίζεται ότι το άρθρο 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ', δεύτερο τμήμα, του ΓΚΠΔ, συνεπάγεται εξέταση της καταλληλότητας του εθνικού δικαίου και, συνεπώς, υποχρέωση της εποπτικής αρχής να διεξαγάγει ένα είδος διαδικασίας ελέγχου των κανόνων, καίτοι δεν είναι αρμόδια να εξετάζει την ορθότητα εθνικών κανόνων.
- 39 Κατά την άποψη του προσφεύγοντος δεν πρέπει να εισάγονται περιορισμοί στο δικαίωμα καταγγελίας του άρθρου 77, παράγραφος 1, του ΓΚΠΔ, δηλαδή ως προς την επίκληση παράβασης της νομοθεσίας σχετικά με επεξεργασία δεδομένων που αφορούν το υποκείμενο των δεδομένων, στην περίπτωση δε αυτή το υποκείμενο των δεδομένων μπορεί με την καταγγελία να ζητήσει από την εποπτική αρχή να εξετάσει την εφαρμογή του άρθρου 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ', δεύτερο τμήμα, του ΓΚΠΔ.
- 40 Τέλος, ερμηνεύοντας τη φράση «κατάλληλα μέτρα για την προστασία των έννομων συμφερόντων του υποκειμένου των δεδομένων» του άρθρου 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ', δεύτερο τμήμα, του ΓΚΠΔ, το Δικαστήριο μπορεί να παράσχει στο εθνικό δικαστήριο χρήσιμη απάντηση για την επίλυση της διαφοράς διευκρινίζοντας τί πρέπει να εξετάσει η εποπτική αρχή ή το αρμόδιο δικαστήριο σχετικά με την εθνική νομοθεσία σε μια τέτοια περίπτωση.
- 41 Κατά το αιτούν δικαστήριο, το τελευταίο αυτό ερώτημα είναι κρίσιμο για την υπόθεση, στην περίπτωση που το Δικαστήριο επιβεβαιώσει την άποψη του αιτούντος δικαστηρίου που εκτίθεται κατωτέρω, οπότε θα διεξαχθεί εκ νέου διαδικασία στο πλαίσιο της οποίας το πρωτοβάθμιο δικαστήριο θα κληθεί επίσης να αποφανθεί επί του εν λόγω επίμαχου ζητήματος.

## Άποψη του αιτούντος δικαστηρίου επί των υποβαλλόμενων προδικαστικών ερωτημάτων

### Πρώτο προδικαστικό ερώτημα

- 42 Το αιτούν δικαστήριο συμμερίζεται ουσιαστικά την άποψη της καθής σχετικά με την εφαρμογή της παρέκκλισης του άρθρου 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ΄, του ΓΚΠΔ, δηλαδή την άποψη ότι η παρέκκλιση εφαρμόζεται σε όλα τα είδη επεξεργασίας που δεν αφορούν δεδομένα που έχουν συλλεγεί από το υποκείμενο των δεδομένων κατά την έννοια του άρθρου 13 του ΓΚΠΔ.
- 43 Υπέρ αυτού συνηγορεί η αιτιολογική σκέψη 62 του ΓΚΠΔ, η οποία επίσης ερμηνεύει το άρθρο 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ΄, του ΓΚΠΔ, καθόσον χρησιμοποιεί τον όρο «καταχώριση» αντί του όρου «απόκτηση», ο οποίος χρησιμοποιείται στο κείμενο της διάταξης.
- 44 Το αιτούν δικαστήριο έχει εξετάσει τους όρους που χρησιμοποιούνται σε άλλες γλωσσικές αποδόσεις του ΓΚΠΔ στα αντίστοιχα σημεία του συγγραφικού κειμένου, δηλαδή αντί του όρου «megszerzés» του άρθρου 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ΄, και αντί του όρου «tögzítés» της αιτιολογικής σκέψης 62. Από την εξέταση αυτή διαπίστωσε ότι στο κείμενο της διάταξης χρησιμοποιούνται όροι ισοδύναμοι προς το συγγραφικό κείμενο στην αγγλική (obtaining), γερμανική (Erlangung), γαλλική (obtention), ιταλική (ottenimento) και ισπανική (obtención) απόδοση. Αντιθέτως, στην αιτιολογική σκέψη 62 χρησιμοποιούνται όροι ισοδύναμοι με τον όρο «tögzítés» (καταχώριση) της συγγραφικής απόδοσης στην αγγλική (recording), ιταλική (registrazione) και γαλλική (enregistrement) απόδοση, ενώ η γερμανική και η ισπανική απόδοση χρησιμοποιούν όρους ισοδύναμους προς τον όρο «tárolás» (αποθήκευση) (Speicherung — registro).
- 45 Από τα ανωτέρω συνάγεται ότι η διαφορά δεν έγκειται μεταξύ των διαφόρων γλωσσικών αποδόσεων, αλλά κυρίως μεταξύ της ερμηνείας στην οποία προβαίνει η αιτιολογική έκθεση και του όρου που χρησιμοποιείται στο κείμενο της διάταξης. Ενώ η πρώτη αναφέρεται σε μια ευρύτερη ομάδα πράξεων επεξεργασίας, ο όρος «απόκτηση» που χρησιμοποιείται στο άρθρο 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ΄, πρώτο τμήμα, του ΓΚΠΔ, αναφέρεται σε μια πιο περιορισμένη ομάδα πράξεων επεξεργασίας.
- 46 Δεδομένου ότι το αντικειμενικό πεδίο εφαρμογής του άρθρου 14 του ΓΚΠΔ προσδιορίζεται κυρίως από την παράγραφο 1 αυτού και από τον τίτλο του ίδιου του άρθρου 14, σύμφωνα με τον οποίο η διάταξη αυτή αναφέρεται στα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που δεν έχουν συλλεγεί από το υποκείμενο των δεδομένων, πρέπει να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η παρέκκλιση του άρθρου 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ΄, του ΓΚΠΔ, αφορά κάθε επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που δεν έχουν συλλεγεί από το υποκείμενο των δεδομένων και, επομένως, αφορά και τα δεδομένα που παράγονται από τον υπεύθυνο επεξεργασίας.

**Δεύτερο προδικαστικό ερώτημα**

- 47 Με το δεύτερο προδικαστικό ερώτημα το αιτούν δικαστήριο διερωτάται, κατ' ουσίαν, αν η εποπτική αρχή έχει την εξουσία να εξετάσει το ζήτημα σχετικά με τα προβλεπόμενα στο άρθρο 14, παράγραφος 5, στοιχείο γ', δεύτερο τμήμα, του ΓΚΠΔ, κατάλληλα μέτρα που παρέχει το εθνικό δίκαιο για την προστασία των έννομων συμφερόντων του υποκειμένου των δεδομένων, δηλαδή διερωτάται αν η εποπτική αρχή έχει την εξουσία να εξετάζει τις εγγυήσεις που προβλέπει το εθνικό δίκαιο συμφώνως προς τον ΓΚΠΔ, περαιτέρω δε, διερωτάται αν το υποκείμενο των δεδομένων –εν προκειμένω ο προσφεύγων– μπορεί να ζητήσει στο πλαίσιο της διαδικασίας καταγγελίας να εκτιμηθεί η συμμόρφωση ενός εθνικού κανόνα προς τον ΓΚΠΔ.

**Τρίτο προδικαστικό ερώτημα**

- 48 Προφανώς, το Δικαστήριο θα πρέπει να απαντήσει στο τρίτο προδικαστικό ερώτημα μόνο σε περίπτωση καταφατικής απάντησης στο δεύτερο προδικαστικό ερώτημα.
- 49 Κατά την άποψη του αιτούντος δικαστηρίου δεν είναι σαφές τι εννοεί ο νομοθέτης της Ένωσης με την έννοια των κατάλληλων μέτρων για την προστασία των έννομων συμφερόντων του υποκειμένου των δεδομένων.
- 50 Το αιτούν δικαστήριο εκτιμά ότι, μολονότι φαίνεται λογικό να δοθεί στο ερώτημα αυτό η απάντηση ότι τα κατάλληλα μέτρα περιλαμβάνουν, αφενός, την ενσωμάτωση στο οικείο εθνικό δίκαιο των στοιχείων που απαριθμούνται στο άρθρο 14, παράγραφος 1, στοιχεία α' έως στ', του ΓΚΠΔ, και, αφετέρου, τη δυνατότητα να ζητηθεί η εκτίμηση της μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο των μέτρων σχετικά με την ασφάλεια επεξεργασίας που προβλέπονται στο άρθρο 32 του ΓΚΠΔ, επισημαίνεται, πρώτον, ότι η επιβάρυνση των νομικών κανόνων με τέτοιου είδους τεχνικές διατάξεις αντιβαίνει στην κατανόηση των νομοθετικών κειμένων και στην απαίτηση σαφήνειας των κανόνων, δεύτερον, ότι θα μπορούσε κάλλιστα να θεωρηθεί επαρκής εγγύηση η τήρηση των εν λόγω μέτρων ασφάλειας των δεδομένων από κάθε σχετικό φορέα του κράτους μέλους, ακόμη και αν τα μέτρα αυτά δεν έχουν ειδικώς μεταφερθεί στο εθνικό δίκαιο, και, τρίτον, ότι σε περίπτωση κίνησης διαδικασίας ενώπιον της εποπτικής αρχής αυτή έχει την εξουσία να το διαπιστώσει.

**Τελικό τμήμα**

[*παραλειπόμενα*] [ζητήματα εθνικού δικονομικού δικαίου]

Βουδαπέστη, 8 Φεβρουαρίου 2023

[υπογραφές]